

周佛海譯

社會主義的理論與實際

上海中華書局印行

民國十九年九月印刷
民國十九年九月發行

社會主義的理論與實際(全一冊)

◎ 定價銀一元

(外埠另加郵匯費)



譯者 周佛海

發行者 中華書局

印刷者 中華書局

印刷所 上海靜安寺路 中華書局

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所 中華書局

北平 天津 張家口 石家莊 邢台 保定
濟南 青島 太原 開封 鄭州 西安 蘭州
成都 重慶 長沙 常德 衡州 漢口 南昌
九江 安慶 蕪湖 南京 徐州 杭州 溫州
福州 廈門 廣州 汕頭 潮州 梧州 雲南
遼寧 吉林 長春 香港 哈爾濱 新加坡

(五九二九)

例言

一、本書是美國底社會主義家希爾葵 (Morris Hilquit) 所著的，詳述社會主義與社會學、倫理學、法律學、及政治學的關係，及社會主義的各種改革運動，這本書是在一九〇九年出版，已重版幾次，希氏底主要著作，還有合衆國社會主義史 (History of Socialism in United States)

二、譯文不是照原文全譯的，因為原文有許多地方過於煩瑣，若全譯出來，對於譯者及讀者底時間，殊不經濟，所以擷其精華，去其糟粕，只把他底重要地方譯出來，但是原文底本意，沒有絲毫失掉；就是理論底統系，事實底順序，也是前後互相聯絡，沒有失却本來面目。

三、譯文內凡固有名詞——人名地名——於初見時，均附有原文，以後就恕沒有一一附入了。

四、譯文內(的)(底)底用法,是以(的)字作形容詞語尾用,而以(底)字作所

有格用的,(地)字則用做副詞底語尾。

五、Bourgeoisie 一字,因為地方不同,有時譯為「工商階級」,有時又譯為「有產階級」。

1

譯者誌

社會主義的理論與實際

目次

第一編 社會主義底哲理與運動

第一章 序說

第二章 社會主義與個人主義

一 個人主義底體系

二 個人與社會

三 產業上的個人主義

四 社會主義下的個人主義

第三章 社會主義與倫理

一 倫理學底本質與範圍

二 道德觀念之進化

三 階級倫理

四 倫理學上的理想與社會主義者的道德

第四章 社會主義與法律

一 法律

二 封建時代的法制

三 近代的法制

四 社會的立法與社會主義的法制

第五章 社會主義與國家

一 社會主義的國家

二 社會主義之下富之生產和分配

三 社會主義下的刺戟

四 社會主義國家底政治組織

第六章 社會主義與政治

一 政治代議政體及政黨

二 現代社會內的各階級及階級鬥爭

三 政治上的階級鬥爭

四 政治上的社會黨

五 社會黨對於選舉的戰術

六 社會黨對議會的戰術

七 社會主義底政治的成功

第二編 社會主義與改革

第一章 序說

一 社會主義家與社會改革家

第二章 產業改革運動

一 產業改革

二 工場改革

三 勞動時間縮短

四 童工

五 婦女勞動

六 工會底運動

七 工人協作社

第三章 勞動保險

第四章 政治改革運動

一 政治的改革

二 普通選舉

三 比例代表制度

四 複決權人民提議權及人民免黜公吏權

五 社會主義與婦人參政權

第五章 行政的改革

一 官有制

二 稅制改革

三 單一稅制

四 常備軍底撤廢

第六章 社會的改革

一 犯罪與腐敗

二 酒癖

三 窮人底房屋問題

附錄 社會主義運動底略史

一 初代史

二 德國

三 法國

四 俄國

五 奧國

六 英國

七 意大利

八 比利時及和蘭

九 斯干底那維亞

一〇 美國

一一 新國際勞動者協會

社會主義的理論與實際

美國希爾葵 M. Hilquit 著

周佛海譯

第一編 社會主義底哲理與運動

第一章 序說

文明史是連綿不絕的社會變遷底系統。古代穴居民族和現代產業社會之間，有許多中間的社會的形態。

這些形態，各呈出不同的文明。雖在同一文明之中，後來的形態比以前的要好些，比將來的要壞些。各種文明，都從以前的文明產出，又產出以後的文明。同一文明之中，又要經過夢幻的時代，開花的時代和枯死的時代。

現代文明，也不外這個社會發達的定律。現代社會的人，大體上比較野蠻人和奴隸制度或農奴制度社會的人，要多享受些個人的自由和安全，物質的便利和知識的審美的快

樂。

但是現代的人，還沒有達到完全的境域，而且也不會達到完全的境域，因為社會上的完全狀態，就含有一切人底努力和進步停止的意思，含有文明死滅的意思。我們底努力，是因為求進步，並不是求完全，所以現社會組織，也和過去的社會一樣，若要改良就可以改良的。

現社會的秩序，不是一朝一夕能够變成現在的形式的；乃是從以前的社會各狀態，慢慢地發達而來，現在還正在進化的。現代的文明，也有過造形的時代。社會主義者說，現在的文明，已過了開花期，達到枯槁時代，將來更進步的形態的文明，一定要來了。

現代社會中最重要的元素是工業。在以前各時代，工業在國民生活上，只占第二的位置。社會底基礎還是農業。

但是從 世紀以來，工業上遂開始大進步。以前的小工場，變為現在的大工場；簡單的手工器具，發達而成大規模的機械，蒸汽電氣的力，使勞力的生產增加百倍。於是新用途起

來，新要求也起來，一方面交通和分配的機關發達，文明世界的全部，化成了一個國際的市場。

產業革命的結果，使社會制度，起了根本的變化，造出了社會的新階級。以前的特權階級，譬如領地和官位的貴族，朝臣，及武士等，都遭排擠，產業界的領袖——現代的資本家——就代他們興起來了。

和古代貴族制度一起滅亡的，是古代附屬階級，就是奴隸和農奴。代奴隸和農奴而起的，就是現代的工錢勞動者。

資本家階級，起初是革命的階級，而且於世有益的。這個階級，推倒以前占絕對權的王公；開始實行代議政治；絕滅古來的偏見和古風的信仰；撤廢國民和國民之間人爲的牆壁；空前的大發明，也表現於世；而且引起更好的社會制度出來。

但是這樣的事業，主要的還是在資本主義底初期，現代產業，還沒有發生的時代行的。到了現在，主要的產業，已有了充分的組織，就是不依賴一個人底創意，也能獨自進步發達。

了。

現在模範的資本家，早已不支配產業界了。他們不論鐵路，瓦斯，鑛山，製鐵等事，都熱心去做，他們所辦的事，實際上就是絲毫不懂也沒有妨碍；并且不懂的人，還是很多。因為實地的經營和工作，可以使自己雇工去做的。所以就現在說，要繼續發展任何必要的產業，也不一定需要仰賴某項資本家了。國民底社會經濟上，要資產階級的時代，已經過去了；這個階級也和同一運命的別的階級一樣，現在已成了反動的東西；他們以前所盡的任務，現在已不合理，已成了不公正的壓制的東西了。

擁有大資本的企業，漸漸壓倒小規模的獨立事業；現在無論國民底財富或主要產業，都漸漸歸了少數人之手；這是慘淡的競爭戰的結果。所以托拉斯及專賣變成了現代的產業組織。於是新形態的資本家起來了。即如大托拉斯或大富豪之類。

但是資本家雖然極富，大多數的人民，却得不到絲毫利益，只有某一部分底勞動者（熟練工人和不熟練工人）現在恐他們所享受底物質的便利，比他們先祖所享受的還要

多。但是他們這種享受漸漸流於奢華，已和社會一般的生產力及富步調不相合了。勞動者之中，這些運氣好的人底境遇，絕對的雖然是改善，而比較的却是品性下落了。但是別一方面却有多數勞動者，他們無論是絕對的或比較的，都是狠使生活狀態下落的。現在無數的勞動者，想飯吃不得吃；而在別一方面，因為新式機械發明，無用的人越發多了，他們失了業，他們犯罪去了。所以少數者窮極奢華，多數者就不免於餓死。

利益的競爭激烈，道德也成了無用的長物。以前的商人和製造家，多少也有點商業道德，現在的大托拉斯，什麼道德都沒有的。他的眼光，賺錢的手段，就是正當的手段。他的理想，就是要增加自己底勢力，私有本國的富源，并且連同胞底肉體和精神，都要占為私有。

他因為要達這個目的，就枉法，買收裁判官，賄賂官吏，買收報紙。

所謂「產業上的利害」——即是他一個人的利害——支配着現代國民的全生活。這個利害關係，也影響於我們底法律；也決定我們底政策；也指導我們底公論并且連內外的政策和國際間的宣戰講和，都支配着。大托拉斯，是比一切政治上的專制君主，還要危險

些的獨裁君主。

這些并不只是一時的變調，實是現在產業組織所生的必然的結果。若照現狀永久繼續下去，恐怕差不多全部的主要產業，都要變爲托拉斯；國民底全富力和政府底全勢力，都要變爲托拉斯；國民底全富力和政府底全勢力，都要歸少數人所壟斷；人民底肉體上，知力上，道德上的生活，都要絕對的受他們所支配。歷史裏面，也有這種先例。第四五世紀羅馬底狀況，正和現在是一樣。但是羅馬底文明，接着就倒了。此後一千三百年，法國也遭着同樣的危機；但是法國底人民新造了有力的社會。

現代的國民，果將羅馬底運命呢，或將從法國底先例呢？

對於這個問題的答案，含在問題自身底裏面。

羅馬之所以亡，是因爲沒有救他的階級。雖然有奴隸，但是在羅馬的社會之外的。首都和各地地方，雖有無產階級，但是過於無識薄弱，并且太落墮，不能和貪吝，亂行，放縱的貴族戰鬥。所以廢頹的羅馬人民，即刻被北夷所蹂躪了。

但是法國裏面，有對抗傲慢不遜而爲寄食階級的貴族的第三階級，這些都是有學問，勤勉，筋骨強健，知力優秀的人。這個第三階級，是法國的救星。並且因爲救國，曾經行了革命的犧牲。

在現代的社會裏面，新起了這個第三階級。這就是工業勞動者。現在的勞動階級，是妨害資本家寡頭政治的主要的社會力。可靠的也只有這個力。現代的勞動者，既不是以前希臘底 helots，（斯巴達的奴隸），又不是古代羅馬底無產階級，也不是中世時代的農奴。這乃是比這些更要有知力，有組織的階級。資本主義，漸次到了極端，因而這個勞動者底軍團，就隨着整起隊伍，可以表示必勝的奮鬥行爲。

五十年前，勞動運動還是初起的時代；他底力是微弱的，他底組織也是不充分的，並且他底目的，也是不確實的。但現在，勞動者組織了有力的職工會，因爲改良生活狀態，繼續日日戰爭；其間也附了素養和訓練，大多數的國內，已由勞動者辦了大規模的共同企業，可以 and 同種工業上的資本家的企業相對抗了。一切文明國內，勞動者已起了社會運動。這個